

**Dodatok č. 2 k Zmluve o poskytovaní služieb  
v súvislosti s prevádzkovaním, údržbou a modernizáciou integrovaného mestského a  
turistického informačného systému**

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v  
znení neskorších predpisov (ďalej iba „Dodatok“)

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**1.**

Názov:	<b>Mesto Trebišov</b>
Sídlo:	M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
Zastúpené:	PhDr. Marek Čížmár, primátor mesta
IČO:	00 331 996
DIČ:	2020773590
IČ DPH:	SK2020773590
Číslo účtu:	SK39 0200 0000 0000 1932 5622

(ďalej len „MESTO“ v príslušnom gramatickom tvare)

**2.**

Obchodné meno:	<b>ARDSYSTÉM, s.r.o.</b>
Sídlo:	Pavla Mudroňa 5, 010 01 Žilina
Spoločnosť zapísaná	v OR OS Žilina, Oddiel: Sro, Číslo vložky 12782/L
Štatutárny zástupca:	Mgr. Branislav Delinčák, konateľ
IČO:	36 397 563
DIČ:	2020105989
IČ DPH:	SK20201059895
Číslo účtu:	SK82 1111 0000 0066 1627 6002

(ďalej len „POSKYTOVATEL“ v príslušnom gramatickom tvare)

(ďalej spolu len „ZMLUVNÉ STRANY“)

**Článok II.  
Úvodné ustanovenia**

1. ZMLUVNÉ STRANY dňa 24.11.2014 uzavreli Zmluvu o poskytovaní služieb v súvislosti s prevádzkovaním, údržbou a modernizáciou integrovaného mestského a turistického informačného systému v znení dodatku č. 1 zo dňa 22.11.2018 (ďalej len „Zmluva“). Zmluva bola uzatvorená na dobu určitú.
2. S ohľadom na
  - vzájomne prospešnú spoluprácu v oblasti, ktorá je Zmluvou upravená; a
  - záujem MESTA o dobudovanie a doplnenie existujúceho, POSKYTOVATEĽOM vybudovaného a prevádzkovaného, integrovaného informačného systému (IIS), a to najmä v súvislosti s mestským parkom v Trebišove (ktorého revitalizáciu MESTO dokončilo) ako i v súvislosti s potrebou revitalizácie autobusových prístreškov; a
  - záujem Mesta o prepojenie časti IIS, ktorý je potrebné dobudovať s existujúcimi časťami/komponentami IIS a požiadavku vzájomnej interoperability s existujúcimi časťami/komponentami IIS a tiež o prevádzku, údržba a modernizáciu takto dobudovaného IIS,

sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku, ktorým sa mení a dopĺňa Zmluva v súlade s § 18 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.

## **Článok II. Predmet Dodatku**

1. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 2. ods. 2.1 Zmluvy sa ustanovenie písm. d) mení tak, že znie nasledovne:*
  - d) vykonávanie činnosti na základe MESTOM schváleného PROJEKTU IIS a DOPLNENÉHO PROJEKTU IIS,
2. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 2. ods. 2.1 Zmluvy sa dopĺňa nové ustanovenie písm. h), ktoré znie nasledovne:*
  - h) spracovanie a odovzdanie projektu doplnenia a modernizácie PROJEKTU IIS (zapracovanie projektu „Informačno – navigačného systému pre MHD a PARK“ do PROJEKTU IIS) v troch (3) vyhotoveniach v listinnej forme a v dvoch (2) vyhotoveniach v elektronickej forme [(\*.doc, \*.xls, \*.pdf - textová časť), (\*.dwg, \*.dng, \*.pdf - výkresová časť)] na CD, resp. DVD nosiči, (ďalej len „**DOPLNENÝ PROJEKT IIS**“) (po schválení/odsúhlasení DOPLNENÉHO PROJEKTU IIS MESTOM podľa bodu 3.3. písm. f) sa „PROJEKT IIS“ a „DOPLNENÝ PROJEKT IIS“ ďalej pre účely tejto Zmluvy spolu označujú aj len ako „PROJEKT IIS“), ktorý bude zahŕňať najmä:
    - h.1) inštaláciu 5 trojmodulových a dvoch zdvojených abribusov a ich odovzdanie do majetku MESTA,
    - h.2) inštaláciu 5 informačných EKO tabúľ,
    - h.3) inštaláciu 5 smerových EKO totemov s 22 informačnými tabuľami,
    - h.4) inštaláciu 40 QR kódov na vybraných objektoch v MESTE,
    - h.5) inštaláciu dvoch nerezových informačných punktov v centre MESTA,
    - h.6) integráciu komponentov/častí podľa h.1) až h.5) do IIS (vybodovaného podľa PROJEKTU IIS)
    - h.7) dopracovanie návrhu označenia významných objektov na území MESTA systémom QR kódov v počte 40 kusov a ich sprístupnenie širokej verejnosti priamo na ulici s vytvoreným vzdialeným obsahom v elektronickej priestore (internet) a umožnením využívať tieto informácie 24 hodín denne a následnú realizáciu\_ tohto riešenia,
3. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 2. ods. 2.1 Zmluvy sa dopĺňajú nové ustanovenia písm. i) až m), ktoré znejú nasledovne:*
  - i) inštaláciu 5 trojmodulových a dvoch zdvojených abribusov a ich odovzdanie do majetku MESTA,
  - j) inštaláciu 5 informačných EKO tabúľ,
  - k) inštaláciu 5 smerových EKO totemov s 22 informačnými tabuľami,
  - l) inštaláciu 40 QR kódov na vybraných objektoch v MESTE,
  - m) inštaláciu dvoch nerezových informačných punktov v centre MESTA,
4. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 2. Zmluvy sa mení ustanovenie ods. 2.2 tak, že znie nasledovne:*
  - 2.2 Na základe dohody ZMLUVNÝCH STRÁN súčasťou IIS bude okrem mestského informačného systému (ďalej aj len „MIS“), turistického informačného systému (ďalej aj

len „TIS“) aj informačný systém podnikateľov (ďalej aj len „ISP“) ako komerčná časť IIS, ktorý bude prevádzkovaný POSKYTOVATEĽOM, a ktorý bude pozostávať z reklamných a informačných zariadení informujúcich širokú verejnosť o sídlach a prevádzkach podnikateľov ako aj o ich podnikateľských činnostiach. MIS MESTA a ISP POSKYTOVATEĽA budú realizované v zmysle tejto zmluvy na verejných priestranstvách v MESTE a na majetku, ktorého vlastníkom je MESTO. POSKYTOVATEĽ nebude prenajímať tretím osobám majetok MESTA ale len komponenty, ktoré sú v jeho vlastníctve, pričom MIS, ISP, TIS i celý IIS bude vychádzať z projektov pre tento účel spracovaných a aktualizovaných.

5. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 3. ods. 3.3 Zmluvy sa dopĺňajú nové ustanovenia písm. f) a g), ktoré znejú nasledovne:*

- f) DOPLNENÝ PROJEKT IIS [článok 2 ods. 2.1 písm. h) tejto zmluvy] je povinný vypracovať a predložiť MESTU na odsúhlasenie, resp. pripomienkovanie v lehote do **31.01.2020**; MESTO sa zaväzuje odsúhlasiť alebo spripomienkovať predložený DOPLNENÝ PROJEKT IIS v lehote **do pätnástich (15) dní** od jeho predloženia POSKYTOVATEĽOM; DOPLNENÝ PROJEKT IIS so zapracovanými pripomienkami MESTA sa POSKYTOVATEĽ zaväzuje odovzdať MESTU v lehote **do pätnástich (15) dní** po jeho odsúhlasení, resp. doručení pripomienok MESTA POSKYTOVATEĽOVI; uvedený postup sa uplatní aj v prípade navrhovaných zmien DOPLNENÉHO PROJEKTU,
- g) ČINNOSTI vyplývajúce zo schváleného DOPLNENÉHO PROJEKTU IIS vykonať v lehote do 31.05.2022, pokiaľ v DOPLNENOM PROJEKTE IIS nebudú stanovené iné lehoty vykonania/vykonávania jednotlivých ČINNOSTÍ.

6. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 3. ods. 3.5 prvej vete Zmluvy sa slovné spojenie „tri (3) pracovné dni“ nahrádza slovným spojením „desať (10) pracovných dní“.*

7. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 3. ods. 3.9 Zmluvy sa slovné spojenie „IIS“ nahrádza slovným spojením „MIS“.*

8. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 3. Zmluvy sa mení ustanovenie ods. 3.12 tak, že znie nasledovne:*

3.12 Na základe dohody ZMLUVNÝCH STRÁN dňom ukončenia zmluvy prechádza vlastníctvo k jednotlivým zariadeniam a komponentom IIS (MIS a TIS) nevyužívaných na komerčné účely bezodplatne z POSKYTOVATEĽA na MESTO. ZMLUVNÉ STRANY sa zaväzujú protokolárne odovzdať a prevziať jednotlivé zariadenia a komponenty podľa predchádzajúcej vety. Týmto nie je dotknuté ustanovenie ods. 4.8 tejto zmluvy.

9. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 4. Zmluvy sa menia ustanovenie ods. 4.1 a 4.2 tak, že znejú nasledovne:*

4.1 Na základe dohody ZMLUVNÝCH STRÁN sa POSKYTOVATEĽ zaväzuje platiť MESTU za využívanie ISP (komerčnej časti IIS) na území MESTA odplatu vo výške 30 % zo sumy prijatej POSKYTOVATEĽOM od tretích osôb za využívanie komerčnej časti IIS. Ustanovenie predchádzajúcej vety neplatí/sa nepoužije v období od 1.1.2020 do 31.12.2022, v ktorom období POSKYTOVATEĽ MESTU pre potreby jeho obyvateľov a návštevníkov vybuduje a odovzdá do majetku MESTA komponenty špecifikované aj v čl. 2 ods. 2.1. písm. i) až m) tejto zmluvy.

4.2 Za základe dohody ZMLUVNÝCH STRÁN sa POSKYTOVATEĽ zaväzuje preukázať MESTU v sídle POSKYTOVATEĽA daňovými dokladmi sumu prijatú POSKYTOVATEĽOM od tretích osôb za využívanie ISP (komerčnej časti IIS) v jednotlivých štvrtrokoch, a to v lehote troch (3) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy MESTA.

10. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 4. Zmluvy sa dopĺňajú nové ods. 4.8 a 4.9, ktoré znejú nasledovne:*
- 4.8 Okrem odplaty podľa tohto článku 4. POSKYTOVATEĽ do 31.05.2022 MESTU pre potreby jeho obyvateľov a návštevníkov nefinančné plnenie: vybuduje a odovzdá do majetku MESTA komponenty špecifikované v čl. 2 ods. 2.1. písm. i) až m) tejto zmluvy.
- 4.9 Za POSKYTOVATEĽOM užívané City Lighty (súčasť ISP ako komerčnej časti IIS) sa zaväzuje POSKYTOVATEĽ uhrádzať MESTU náklady za spotrebu elektrickej energie, ktoré mu budú raz ročne refakturované MESTOM na základe skutočnej spotreby.
11. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 5. Zmluvy sa mení ustanovenie ods. 5.1 tak, že znie nasledovne:*
- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na sedemnášť (17) rokov odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
12. *ZMLUVNÉ STRANY sa dohodli, že v čl. 5. Zmluvy sa mení ustanovenie ods. 5.2 tak, že znie nasledovne:*
- 5.2 Právny vzťah založený touto zmluvou zanikne:
- a) na základe dohody ZMLUVNÝCH STRÁN o zrušení zmluvy,
  - b) uplynutím doby, na ktorú bola zmluva uzatvorená,
  - c) odstúpením od tejto zmluvy v prípadoch uvedených v tejto zmluve, alebo ak ktorákoľvek zo ZMLUVNÝCH STRÁN podstatným spôsobom porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je potrebné urobiť písomne a po predchádzajúcej výzve na plnenie, inak sa naň neprihliada. Za podstatné porušenie tejto zmluvy oprávňujúce dotknutú ZMLUVNÚ STRANU na odstúpenie od zmluvy sa považuje:
    - omeškanie POSKYTOVATEĽA s platením odplaty alebo s preukázaním sumy prijatej od tretích osôb za využívanie ISP (komerčnej časti IIS) o viac ako deväťdesiat (90) dní, napriek opakovanej výzve MESTA,
    - využívanie majetku MESTA v rozpore s podmienkami tejto zmluvy,
    - opakované porušovanie výhradnosti práv POSKYTOVATEĽA MESTOM v priebehu jedného (1) roka.

### **Článok III. Záverečné ustanovenia**

1. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté ostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení bez zmien.
2. Tento Dodatok sa vyhotovuje v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z ktorých 2 (dve) dostane MESTO a 2 (dve) vyhotovenia POSKYTOVATEĽ.
3. MESTO v súvislosti s povinnosťou zverejnenia Dodatku podľa § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov zabezpečí ochranu práv POSKYTOVATEĽA vyplývajúcich z § 17 Obchodného zákonníka týkajúcich sa obchodného tajomstva a § 11 Občianskeho zákonníka, týkajúceho sa práv na ochranu osobnosti (ďalej len „právne predpisy“).
4. Zmluvné strany si tento Dodatok pozorne prečítali a prehlasujú, že jeho text im je zrozumiteľný, jeho význam zrejмый a určitý, a že tento Dodatok je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebol uzavretý pod nátlakom ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

5. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle MESTA.

**Za POSKYTOVATEĽA:**

V Trebišove, dňa 22.11.2019

**Za MESTO:**

V Trebišove, dňa 22.11.2019

---

**ARDSYSTÉM, s.r.o.**  
Mgr. Branislav Delinčák, konateľ

---

**PhDr. Marek Čižmár**  
primátor